



SOAR Newsletter

The Soar Foundation, 4 Union Square, Suite H, Union City, CA 94587
Volume 18, Issue 2

Ph: (510) 675-0680 office@soaronline.org

www.soaronline.org
August 2014

2014年10月访视学生行程已定，以东北地区为主。详情请参考：

<http://www.soaronline.org/html/events/2014ChinaTrip.htm>

截稿后消息：8月底中国驻旧金山总领事邀请树华义工十多人共进晚餐，交换意见。

明年树华基金会成立二十周年，感恩与庆祝的筹备工作已经展开。请见4-5页的8月工作会议记录、6-7页的董事会致谢、第一次筹备会议的议决事项等相关内容。

即将自树华退休的北京义工朱克佳写了一封信（页5），质朴、诚恳，真情流露。

中美学生交流是树华首次尝试举办的活动，双方收获很大。请看7-12页。

别错过 Vivian Mao 的相簿，回味今年5月餐会温暖的气氛：

<http://tinyurl.com/kb7u9p4>

本期通讯作者绝大多数以简体中文输入，或许是世代交替的象征？！因此，除了转载自世界日报的一篇报导仍援用繁体外，中文内容皆以简体印刷。

■ 募款餐会 1

十年树木 百年树人 记第一次参加树华基金会慈善午餐会

2014年5月，我应好友 Eva Xu 的邀请前往 Cupertino 王朝海鲜酒家参加树华教育基金会的筹款午餐。我又邀请了几个工作和生活中的好朋友一同前往。我们几个有大致相同的背景：几年或十几年前从中国带着两个大皮箱来到美国追求学业，经过生活的各种磨练，慢慢地在这片自由的土地上扎根开花。可是我们的心始终不曾经忘怀生养我们的土地，我们也深深了解中国的学生的需求，希望能够帮助优秀的学生成就他们的梦想。树华教育基金刚好符合我们的期望。

虽然在湾区7年之久，我还是第一次听说树华基金会。到了午宴现场，惊喜于树华的规模和影响力。整个午宴一共有40多桌，参与者从耄耋之年的老人，到灼灼其华的青少年，足见树华的历史之久和影响力之广。午宴会上的演讲者也表现出不同的背景、视角和深度。有一位演讲者介绍了树华的历史和运作机制。华人社区有很多慈善机构，专注的领域各有不同，但是很多捐款人对慈善组织的运行和透明度有诸多顾虑。这次捐款午宴正好是给了双方了解的好机会。我个人很欣赏树华的体制，捐助人可以直接选择捐助的对象，看到他们的籍贯、背景和简历。不仅让整个过程更有透明度，更让捐助者有强烈的参与感。翻看学生的背景介绍，可以很快唤起情感上的共鸣。当我丈夫听到树华的选择机制时，他俯身对我低声说：“我们捐助一个来自四川或者辽宁的女生吧，在中国女孩子很难得到相应的教育资源，特

别是对偏远的山区来说”。我不禁点头。我们俩一个来自四川一个来自辽宁，很想为家乡的人做一份贡献，同时又深深了解家乡的特点。所以刚刚听完介绍，我们就一下子有了共鸣。

另一个午宴的亮点，就是树华基金组织的美国青少年去中国大陆的边缘地区联谊活动。我朋友 Eva 的女儿 Isabella 也在其中。当几个美国生、美国长的小 ABC 走上台用中文介绍他们的经历时，会场显得特别安静。有的小朋友声音稚嫩，说的中文也不是很流利，但是感情真挚，语言质朴，让人动容。特别是讲到“我爸爸来自四川，我很想去看看他长大的地方”的时候，我特别感慨。这中间的感动，恐怕只有第一代移民可以领悟。十年树木，百年树人。树华是一个纽带，让海外华人把中华之根一代代传承下去，也把一份份祝福与资助送到中国所需要的地方。善莫大焉！

（宇英）

■ 募款餐会 2

聚代代树华人 立永久奖学金

2014年5月18日，树华教育基金会在位于旧金山南湾的王朝海鲜酒家举办了一年一度的募捐午餐会。当日艳阳初夏，三百二十多名树华的捐款人、义工和来宾从湾区各地齐聚 Cupertino，回顾树华的历史，庆祝树华的成就，规划树华的未来。

今年募捐午餐会的最大亮点是由高大伟董事长宣布树华已设立永续基金，分为生前和身后捐赠，并于4月24日收到第一笔 Endowment Fund。Dr. Ilza Veith 是出生在德国的医学史教授，她从未到过中国，却热爱中国文化。她在生前与

她的信托人陈道良博士及夫人萧又青女士都是长期资助树华的老朋友。去年她逝世时，通过 The Veith Trust 把一笔高达 60 万美元的遗产留给了树华，成为身后捐赠（又称爱存树华）的第一笔捐赠。一直以来，树华为了最大限度地帮助中国的贫困学生，每年都把绝大多数的当年筹款用来发奖学金。工作人员都是义工，操作费用也力求降到最低。Dr. Veith 的这笔捐款及永续基金的创立给了树华全体义工极大的鼓励，大大增加了树华的财政储备，保证了树华能够长期地、不间断地完成基金会的使命：发放更多的奖学金给更多的清寒学子，使树华的事业得以一代一代地传承。

今年的午餐会荣幸地请到了中国驻旧金山领事馆的数位领事。副总领事毕刚在他的讲话中指出：树华秉着“树人百年业，乐育中华才”的主旨，投身教育无私奉献，关心祖国偏远地区。他感谢树华多年的奉献，称赞树华的事业“功在当代，利在千秋”。

树华能有今天的成就，是 19 年来三千多个捐款人和义工不懈努力的结果。会长花国柱在他的工作报告里总结了树华过去一年里筹款、发款和其他各项操作的结果。在众多义工的无私奉献中，大会特别表

扬了七位前辈的卓越贡献，董事长和会长特地邀请他们上台合影，鼓励他们老骥伏枥，继续为树华出谋划策，分享经验。

今年募捐会的另一个重点是注入新鲜血液，使树华的事业后继有人。董事会已于日前增选了本人和童慧琦博士作为新生代的理事，午餐会上也出现了许多全新的、中年的、青年的，乃至是少年的面孔。去年的午餐会上慧琦和她的儿子 David 介绍了他们全家去北川地震灾区的经历，从而唤起了我多为树华做点事的共鸣。回想起十五年前，在女儿出生后我开始为树华的学生捐款，也当过多年的辅导员。可是直到去年的募捐午餐，我才意识到像我这样的中青代义工和捐款人应当 step up，负起我们应尽的责任，把树华的事业一代一代地传承下去。今年的午餐会上，让树华人倍感欣慰的是，在慧琦的组织指导下已有六名湾区的中学生及四位家长报名参加了爱心小猪——中美学生暑期交流活动。包括我女儿在内的三位中学生还在午餐会现身说法。在他们年轻的脸上，让大家看到了树华事业的未来。

像每年的树华筹款会一样，今年的午餐会还有许多精彩纷呈的活动。有伯克利大学王灵芝教授关于美籍华人从六十年代起在美国参加政治

活动、争取政治权益的历史讲演，也有高贵典雅、行云流水般的古筝演奏；有物美价廉的海鲜美食，也有绚丽多彩的义卖丝巾；有赏心悦目的一盆盆鲜花，也有 Vivian 为大家拍摄的一张张留念合影。在这一切完美的背后，有详细的规划，有无数细节，有许多树华义工的默默的、无私的奉献。19 年过去了，树华从微起步，坚持帮助中国边远地区的基础教育，把一份份奖学金送到最需要的地方。如今，树华已进入了风华正茂的成长时代，今年的捐款额由于永续基金的建立大创记录，树华团队的建设也是蒸蒸日上，后继有人。树华同仁，可喜可贺！
(Eva Xu)



Dr. Ilza Veith (世界日报网站)

■ 爱存树华

沒到過中國的她 把遺產捐樹華基金會

世界日報
2014. 05. 19

生於德國的醫學史學家威斯 (Dr. Ilza Veith) 去年過世，享壽 101 歲。從未到過中國的她，因為寫博士論文曾研究中國的「黃帝內經」，對於中國文化產生熱愛與情感。過世前將遺產分成五份，捐給四所大學與一慈善機構，其中唯一的慈善機構就是樹華，也成為樹華第一筆永續基金。



威斯是透過樹華創會元老陳道良與太太蕭又青，捐遺產給樹華。她是 1912 年出生，1947 年獲得約翰霍普金斯大學醫學史博士，後來在芝加哥大學任教，也是陳道良的老師。陳道良說，威斯沒有孩子，因此決定將遺產捐出，分給約翰霍普金斯、堪薩斯、芝加哥、夏威夷等四所大學，以及樹華基金會。

既然與中國素無淵源，為什麼會給樹華？陳道良回憶，當他向威斯提出捐助樹華的構想，威斯爽快答應，還開玩笑說：「也許我前世是中國女兒呢。」他說，威斯對於樹華的精神和義工們不懈的努力深深的感動，所以捐出約兩成的遺產、大概 60 萬元給樹華。

（記者李榮/庫比蒂諾報導）

■ 募款餐會 3

2014 Fund Raising Financial Report

Total Income	68,830
Lunch Tickets	23,820
Donations	42,210
Piggy Bank	2,800
Total Cost	7,981
Dinner	6,979
Postage	177
Audio	500
Arrangement	325
Fund Raising Net	\$60,849
	（高穗珠）

■ 奖学金 1

美国树华教育基金会 韩国庆纪念奖学金在山西大 学首设

山西晚报
2013. 10. 22

10 月 21 日下午，秋风瑟瑟，凉意袭人，而对于山西大学十位家庭经济困难的同学来说感受到的更多是温暖。他们成为美国树华教育基金会韩国庆纪念奖学金的首批受益者。当日下午，美国树华教育基金会负责人以及捐资人韩恕一老先

生来到了山西大学和十位同学进行了交流。

纪念父亲诞辰 100 周年

韩恕一老先生今年已经是八十岁的高龄，头发已经斑白，“我七岁以后就再也没有见过父亲，但是他的好多事情我都知道，因为家人从来就没忘记他，从小就给我讲父亲的故事。”韩老拿出了自己亲手撰写的一份记录父亲韩国庆的资料，上面有父亲的详细生平，山西省陵川县人士，1936 年毕业于山西大学矿冶系，直到 1945 年被日本人杀害……“今年是父亲诞辰 100 周年，一直以来我就想着怎么来报答父亲，生前不能尽孝已经是人生一大遗憾，现在应该做些事情。”韩老讲述了他以父亲设立奖学金的初衷，他多年来一直是美国树华教育基金会的义工，至今已经认养辅导了 27 位国内家庭经济困难的初高中学生。

为什么不能自己出资来捐助父亲母校经济困难的学生呢？他的想法得到了家人的支持，与树华教育基金会协商之后，又通过个人关系与山西大学取得了联系。根据树华教育基金会的相关规定敲定了捐资额度，每年捐助山西大学十位家庭经济困难的学生，每生每年 500 美元，连续捐资 12 年。“我 1982 年就到了美国，从事地质石油的勘探工作，离开这么多年之后，思乡的情绪越来越浓，这样做除了缅怀父亲之外，也有对家乡的眷恋。”韩老表示，以后要经常回国走走看看，把自己的那份心要尽到。对于接受了资助的大学生，他表示这些孩子只是在生活中遇到了困难，生活中谁也会遇到困难，他只是帮助他们渡过难关。他们不能被贫困所击倒，否则将是一种悲哀。他最为关注的是学生的身心健康，不希望他们被自卑笼罩。

经济帮助与辅导教师

树华教育基金会的资助不局限于经济上的帮助，对于家庭经济困难学生的生活学业也安排了专人辅导。

“我们会安排基金会的义工担任辅导教师，平时学生在学业生活中有什么想法都可以和辅导教师联系。这样做主要是为了保证所资助学生的身心健康，他们能阳光地生活。单单经济资助解决不了他们所有的问题。”该基金会会长花国柱介绍，基金会已经成立 19 年了，每年都会资助国内家庭经济困难的初高中生，如今扩大到了大学和职业学校。

现在，树华所资助的学生中有的已经毕业工作，他们在北京还成立了树华教育校友会，分担着基金会在国内的一些事务，其中最重要的一项工作就是担任受资助学生的辅导老师。“我们正在筹备一个社区网站，所有受资助的学生都是成员，平时大家可以在这里交流，学习有困难了，要就业了，或者要出国深造，树华教育基金会师哥师姐们都能给予帮助，可以说在人生中的每个关键点都能得到基金会的帮助，让这些学生成人成才。”花国柱表示，基金会很多义工就像韩恕一老先生一样，他们对于国家有着深情，个人通过努力奋斗在国外有所成就，进入晚年也不忘回馈社会奉献爱心，个人的知识储备以及人品都能感染到受资助的孩子们。

将爱心传递下去

交流会上，树华教育基金会的“前辈们”和山西大学首批受资助的学生谈心，详细了解了每位学生的家庭情况。基金会这次到访的专家团队都已经年过半百，而且都是知名学府毕业的高材生，他们的人格魅力感染了在场所有人。“我原来学习很好，家里变故让我产生了在初二辍学的念头，至此学习一落千丈，好在当时学校的老师发现我的音乐天赋，一直免费辅导我。今年，被山西大学音乐系所录取。基金会爷爷奶奶们的到来让我意识到

要重新认识自己的生活，人要争一口气，贫困只是生活的一道考题，看你用什么态度来对待。老前辈们树立了榜样，大学毕业之后我要把这份爱心继续传承下去。”受资助的学生小原眼中含满了泪水，对于她的勇气和志气，基金会专家们报以了掌声以示肯定。其他学生各自谈了感受，他们都觉得自己非常幸运，能在如此好教学条件下学习，而且生活中的困难也有人给予帮助，今后生活更有希望，并且要将这份希望传递给更多有困难的人。

山西大学学工部部长张民杰表示，学校制定了“树华奖学金”评选办法，今后所有山西大学在校注册的本科一年级家庭经济困难的学生都可以申请，根据基金会对申请人条件的审核之后确定最终的受助学生。（记者王冠兴）

■ 奖学金 2

概况

2013 年奖学金总计发放 1033 人。其中大学生 164 人，高中生 869 人（高一 283 人、高二 324 人、高三 262 人）。

2014 年奖学金总计申请人数 940 人；计新生 335 人、高二 279 人、高三 326 人。奖学金组正审核中。

树华义工 2014 年学生访问团，目前已有 12 人报名参加。访问日期为 10 月 7 日至 10 月 23 日共 17 日。预定前往黑龙江、辽宁、内蒙古等地，将慰问当地甄选委员，并探访获奖学生。（章鸿权）

■ 会议记录

8 月 9 日工作会议（节录）

Present:

K.C. Hua, Ruth Kao, Suey-Ju Kao, T.C. Lee, Moon-Pin Tze, Ken Chang, Judy Tang, Joe Lee,

Eva Xu, John Chang (張汉鈞, a potential volunteer)

Ken Chang – Scholarship

1. Ken has called 王春青 regarding arranging SOAR China trip in October, and will follow up.
2. SOAR members voted to invite 王春青 for the same trip, with expenses paid by SOAR.
3. Condolence money from SOAR for nominator 張景仪 family in the amount of \$500 has been delivered to his grand-daughter 張静瑶.
4. 張静瑶 is a nominator candidate in China's Northeast region.
5. Ken will also ask 張 during the upcoming trip to China to trade our fancy Chinese stamps for the commonplace ones to avoid mails being stolen. She works in the post office in China.
6. 王建軍 has recommended a college student 肖恆 with very poor personal financial conditions to be given consideration for a SOAR college scholarship. Members agreed to proceed in the same manner as has been practiced with SOAR's college program, in spite of the fact that 肖恆 had not been a SOAR high school graduate. KC will send an email to 王建軍 regarding our decision.

KC Hua (for Iris Lee) – Tianjin Vocational Institute

KC indicated that there are presently 13 to 14 potential applicants to the Vocational Institute for the coming school year.

KC Hua – 2015 banquet

1. KC has generated initial design for the volunteer name badges and tote bags to be used in the 2015 SOAR banquet. He is working with Vivian Mao, and a meeting with her will be held on August 19th at the SOAR office.
2. The invitation letter to the 2015 banquet is to be drafted by Ben Tze with assistance from Joe Lee.
3. Joe Lee will collate high-quality past communications from SOAR students for exhibit at the banquet.

Ruth Kao – 2015 banquet

Ruth requests a dollar amount upper limit per table for our 2015 banquet. The number given her after some discussion among attendees is \$250.

Eva Xu – Fund Raising

1. Eva stated several methods to broaden SOAR's fund raising activities, including:
2. Foremost is to get connected with the Chinese Alumni organizations in the Bay Area. For example, very few Tsinghua alumni have heard about SOAR, yet there are roughly 50,000 of them in the greater bay area. Thus the fund raising potential among this group alone is huge.
3. The second method is to approach financial institutions which may have charity and/or matching programs. Schwab, JP Morgan, and TCFA are examples.
4. Follow through on the fund raising list. Eva would like to focus on the so-called grass roots group, namely, the small donors and/or fringe donors, who may lose interest or disappear due to lack of sufficient contact with SOAR.

5. Data analysis of donor profiles using various criteria: KC mentioned that Chou Ching Hua, our IT manager, will be able to help in this regard.

Eva Xu – Student Visitation Program (led by Tong Hui Qi)

1. Eva and HQ were wondering if the exchange program should be continued. There is broad consensus that the program ought to be continued for reasons such as, providing young students incentive to become future SOAR volunteers, branding effect for SOAR in China, providing a different perspective for Chinese students and American Chinese students, etc.

SJ Kao – Finance

1. SJ requested more detailed expense report on student visitation program. Eva explained that the real expense was very high and detailed, and a small portion was allocated to SOAR in lump sum. However, she will look into the possibility of providing several line items.

Ben Tze

1. Ben donated money to buy 1000 books, called Story of the Conic Shape, 圆锥形的故事, a math booklet highly recommended by Professor Hsiang Wu Yi to stimulate interest in math for young students. Some of the books will be given as gifts to the students visited upon by the SOAR group in the upcoming China trip in October.

2. Ben introduced John Chang as a potential SOAR volunteer.

3. John Chang introduced himself. He is 70. He had taught in a

village near Hong Kong for 25 years, and that school later became a topnotch high school. He held various teaching jobs in high schools in US for eight years; worked in a chemistry Lab in San Jose for 16 years. He loves to teach. He created a program to make writing Chinese easier on the computer, and several SOAR members expressed interest.

■ 北京来信（节录）

翟先生，您好

接到您的电话，得知已找到接替我的人，听后既高兴也有些许失落，我和树华结缘 10 年感情深厚，和树华的同事们感情深厚，和翟先生您更是情意深厚，我敬重您翟先生。

我认识的第一个树华人就是您，从您身上我学到了许多，08 年随树华团一同去看望学生，从陕西去四川时少一张卧铺票，理当我这个最年轻的去坐硬座，可是您无论如何也要坚持自己坐硬座，坚持不过还是您坐了硬座，您对我的关爱我始终不忘。

您和王春青通过电话觉得她可以，我本该立即和她交接，但考虑新生申请资料和旧生春季“年度登记表”会陆续寄回给我，我和春青居住相距较远，往来并不很方便，所以我请求树华春季工作还交由我来完成，之后树华物品（电脑，打印机，扫描仪，传真机等）和工作一并交给她，请春青从秋季开始工作，该如何做我会提前告诉她，尽管有人员交替，我们不会让树华工作受到影响，今后春青会做的比我好。

树华经费，让春青开一个农行账户，到时候将经费余额一并转给春青。

CEDF(中国教育发展基金会)我会带春青去认门认人。

树华 10 年，和甄选委员们相处和谐愉快，虽然见过面的不多，但是每个人的声音我都能清晰分辨出来，拿起电话马上知道是谁。今后

不在树华做了，我也要和大家道别，并为新人做个介绍，以免新人接手唐突。

本想先和春青通个电话，结果两次打座机都没人接听，那就先和树华说说我的想法，不知以上想法是否合适？

从现在起我也和您们这些我敬重的前辈一样做个真正的义工。

以上想法是否妥当请指正。

克佳

2014/2/21

■ 新疆来信

亲爱的爷爷奶奶：

你们好！

在爷爷奶奶的关心下，我已在新疆农业科学院农业经济与科技信息研究所工作一年有余。一年多来，在院所领导的教育培养下，在同事们的关心帮助下，我开始了解新疆、熟悉新疆，并从一名向往新疆的志愿者变成了一名新疆的建设者！

初入新疆农科院，我便全身心投入到工作与学习之中，努力实现从学生到农科工作者的转变。院所领导多次给我提供了实践与锻炼的机会。去年，我参与了《阿克苏河上游水资源联合勘察与合理规划》、《新疆参与中俄哈蒙阿尔泰区域合作战略研究》、《中亚特有生物资源引进与联合研究》和《“十二五”新疆优质棉基地建设》四项课题研究；编制完成了《巴州且末县良繁田建设项目实施方案（代可研报告）》、《博州博乐市良繁田建设项目实施方案（代可研报告）》、《昌吉州昌吉市高标准节水棉田建设项目实施方案（代可研报告）》和《新疆和田地区洛浦县自治区现代农业示范区建设》四本研究报告。

树华爷爷奶奶们为祖国教育事业无私奉献的精神时刻激励我前行。因此，在工作之余，我积极动员我所

熟知的美国名校教授、同学和爱国华人为新疆的社会经济建设贡献力量。2013年3月，我自费到北京拜见了我的母校加州大学伯克利分校农业与资源经济系主任、首席教授——Brian Wright 老师，诚邀他参与新疆的经济建设；2013年5月，我陪同院领导专程赴伯克利分校拜访 Wright 教授，就新疆农业经济发展合作问题进行了商谈，Wright 教授同意带着他的博士生在今年适当时候到新疆考察。

去年，我还有幸参与了新疆现代农业示范区建设规划，两次赴南疆实地调研，走访了新疆 17 个县（市），行程一万多公里。踏在新疆这片充满热情和希望的大地上，望着南疆同胞淳朴而又幸福的笑容，我为自己远赴新疆的决定感到自豪！

常常从曾爷爷处知道树华爷爷奶奶们的近况——辛爷爷身体健康，柴奶奶一家共享天伦之乐，冯爷爷很关心我、常询问我的近况……每次听到此处都很挂念爷爷奶奶们。近日得知翟爷爷喜得孙女，感到万分欣喜，愿爷爷奶奶幸福快乐、吉祥安康！

感谢树华爷爷奶奶们在美国时对我的照顾和教导，我会将树华精神带至我的工作、学习与生活之中！新疆的工作经历会成为我人生道路上的宝贵积累，我还会在不远的将来再次来到爷爷奶奶的身边，继续读书学习，为祖国的建设做出更大的贡献。

爷爷奶奶请您们放心，我无论在何时何处都会加倍努力，勤奋学习，认真工作，决不辜负爷爷奶奶的期望！

去年九月，Emma 阿姨和 Andrew 叔叔专门到新疆来看望我，令我更加

想念爷爷奶奶们。期待爷爷奶奶们到访新疆！

最后，祝愿树华的爷爷奶奶身体健康！

此致，
敬礼

想念树华爷爷奶奶的韩笑
2014年4月16日



韩笑（左一）在美国留学时是树华的义工。2013年8月陪同工作单位的研究所长赴昌吉州奇台县调研

■ 读信有感

1 树华董事朱克钢（朱克佳妹妹）给财务义工高穗珠的信。

穗珠：

请看斯凡的信。我们的学生一心想着树华，真是非常开心的事。我个人觉得应该是可以的，只是要讨论一下技术上怎么做。可不可以捐给中国教育发展基金会指定树华帐户？您是财务长，请您给办法吧。

谢谢。
克钢

2 树华长期义工翟孟斌的感想

看到斯凡给克钢的信，提到树华北京校友前一天到斯凡家，评审中学生的奖学金申请，其中一个校友史晶是树华 2001 届的学生（最早的了），北大社会学系毕业，现在中央某部工作。她说中央机关每年指派大家进行慈善捐款，款项很大，

像普通公务员，每次必须捐 200 元；级别越高，规定要捐越多。中央机关的组织庞大，总量一定不小。既然同样是捐给慈善团体，她很想帮助牵线，让 XX 部的善款可以流向树华。因此希望打听一下树华可有这个意向。

我读了很有感触！

史晶的名字一下子就激起了我的记忆。那时我刚刚被王肖梅会长指派到奖学金组工作，看到一个请求：请将我的奖学金转送给更需要的同学。假如我记得不错，她是从延安地区选出来的好学生，因为交换计划到了扬州中学，感到已经没有那么需要这份奖学金，希望能够转给别人。当时，很多人仍然挣扎在贫困的泥沼中，树华的奖学金虽然不多，还是重要的帮助。一个远离家乡的小女孩，竟然做出孔融让梨的真实版，真正使我感动！树华没有直接宣传过“仁爱”，然而仁爱的种子已经悄悄的在发芽！这也坚定了我至今仍然为树华服务的决心。

北京的同学会，有史晶的参加，她是照顾众人的大姐姐；如今在工作 and 家庭的繁忙中，她时时惦念着反馈给树华的小弟妹们，令人钦佩。

我坚信：对大爱的一种传承，不仅仅在于感恩、回馈。树华帮助了中华幼苗，更希望他们成才以后能为社会、为国家，甚至于为世界、人类做出贡献！

树华精神的发扬就在校友们的身上！

■ 董事会致谢

满怀感恩的二十年

每年 5 月筹款大会过后，树华董事会依例开会检讨，以为日后改进之参考，今年也不例外。在 7 月的董事会上，不仅分析了其利弊得失，并且作了一个重要的决定，即改明年的筹款大会，为感恩大会。

明年是树华创立 20 周年。各界捐助善士、义务工作人员、国内国外爱护我们并与我们共持救助贫寒优秀学子之善愿的朋友们，20 年来大力的协助、不懈的支持树华，基金会方能累计发放了近 3 万份奖学金、济助了近 8 千个濒临失学之苦的贫寒子弟，使他们能够继续学业，完成其中学基础教育，在一定的程度上，改变了他们的一生。

因此，董事会决定，明年 5 月的大会不再是筹款性质的活动，而是为感谢各界人士 20 年来的支持树华的感恩大会。大会将不售餐券，而将打开大门，欢迎 20 年来大力支持我们的树华老朋友们前来出席，共襄盛举，和我们共同感受助人的快乐。

董事会任命了树华新当选的副会长阮笙燕为 20 周年大庆的总负责人，要人给人，要钱给钱。当然，还得在树华多快好省的办事原则下，筹备一个成功、高兴、振奋人心的感恩大会。有厚望焉。

根据董事会的指派，高大伟、花国

柱、章鸿权专程拜望了中国驻旧金山总领事馆。由袁总领事，毕副总领事，章组长，李领事，吴领事一起接见。我们向总领事等人报告了树华的宗旨、沿革作业等等，并着重说明了基金会 20 周年庆会的意义、感恩的性质，敦请总领事等人出席。袁总领事对树华的作业，十方感谢、欣赏。他诚恳地表示对基金会的支持，并作出在他本人在湾区的前提下，一定出席树华大会的承诺。

至于对今年 5/18 筹款大会的检讨，董事会只能是充满感谢之忱。筹款再创纪录，再加上适时配合而推出的“爱存树华”新计划，令基金会筹募到史无前例的筹款高度，使得整个基金会充满欢庆感奋之情。对于筹款的详情，Eva Xu 有专章报告，此不另。

为了妥善管理树华新募基金，董事会任命了一个独立管理委员会，7 月的董事会听取了主任委员李作昌先生的管理报告。董事会对于他们刚刚获得任命，就立时承担实务重

任，而能有条不紊地御繁于简，给予很高的认可。这个管理委员会，将直接向董事会负责。

(高大伟)

■中美学生暑期交流活动 1

总结

由树华基金会和四川联动青年联合主办的中美学生暑期交流活动（第一期）于 2014 年 6 月 13—19 日举行，圆满完成。

参加此次活动的有来自湾区六所中学的六名学生，四名家长，及来自北川地区联动青年成员（由成都附近高校学生和毕业生组成，大部分成员为地震幸存者）、北川地区的中学生和教师数十人。

中美学生在新北川交流了中美中学教育中的异同，深度交流各自的生活和学习。例如：美国高中教育的主旨和内容，如何平衡学业与课外活动，如何准备美国的数学竞赛及美国的大学申请等。湾区家长们分享了来美求学求职的经历。大家参观了北川地震遗址和地震博物馆，了解到 512 地震的给北川人民带来的巨变，也了解了抗震救灾中的感人事迹。孩子们还经由各种活动（做糕点、打乒乓、摘枇杷、羌族篝火晚会、小组剧、聆听羌族老爷爷介绍羌族历史和文化、游历青城山和都江堰等）增进彼此感情、了解中华及川蜀文化。整个活动期间，还坚持进行正念练习，帮助大家初步了解如何培养注意力，遇到压力时如何保持身心平衡、健康。

（联动青年将一个星期活动的日记、相片发到了微信，网址如下：

<http://tinyurl.com/pvpcrxz>）

树华基金会和联动青年共同决定在明年夏天举办第二次中美学生暑期交流活动。

(童慧琦)

樹華二十週年慶會籌備組第一次工作會議記錄

時間： 2014/6/27 10:30-noon

出席者： 阮笙燕(籌備組負責人)，翟孟斌(組員)，伊斯曼(組員)，花國柱(會長)，高大偉(理事長)，黃達(列席)

記錄： 阮笙燕

會議通過事項及工作分配

- 1 主題(Theme): 2015 年樹華年會以慶祝和感恩為主題(Themes)。翟孟斌和高大偉商討中、英文的年會名稱、年刊名稱及年會標語。如：樹華成立二十週年慶會，Doner & Volunteer Appreciation, etc. 負責—翟孟斌、高大偉
- 2 方式： 餐會(午餐)
- 2a 時間： May 17, 2015 Sunday
- 2b 地點： 王朝 Dynasty in Cupertino (10123 North Wolfe Road, Cupertino, CA) 408-996-1680 先預定 25 桌 負責—高滇珊
- 2c 預算： 含午餐，邀請校友義工，大獎品，紀念品，特刊，舞台餐桌會場佈置，slide show, 展覽, higher quality 義工來賓名牌，音響，燈光 負責—高穗珠
- 2d 餐費： 免費參加(歡迎樂捐)或收費 - to be discussed and voted
- 3a 節目： 邀請校友 黃春超來美參加盛會並做主題演說 負責—翟孟斌
- 3b 邀請校友韓哈參加盛會 負責—李自潔、阮笙燕
- 3c 表揚義工 朱克佳 - 並邀請朱克佳來美參加盛會 負責—阮笙燕
- 3d 學生，校友 Video Presentation - 陳冠誠，宋祥靜 負責—阮笙燕
- 3e 黃達提議 Telecast - details to be discussed
- 4 獎品： 慶會獎品 負責—高大偉
- 4a 大獎品： 約\$1500，如：機票，彩電 負責—高大偉
- 5 紀念品： 如 郵票 - 年年有餘，龍馬精神，clear bag, tote bag 負責—阮笙燕
- 6 週年年刊： 成立二十週年紀念特刊 負責—徐雯
- 7 宣傳： 宣傳媒體 - 報紙，電視，新聞稿 負責—聶崇斌、伊斯曼
- 8 其他： 設計、定製 higher-quality 義工、來賓名牌 (name tags) 負責—花國柱

■中美学生暑期交流活动 2

FAQ

1、这个活动是由谁发起的？多少人参与？

活动由树华基金会发起，参与人员一共27人。包括美国学生Leon Chin (11年级, Harker School)、May Leng (8年级, JLS Middle School)、Isabella Wang (9年级, Castilleja School)、David Wu (11年级, Los Altos High)、Jessica Zheng (8年级, Miller Middle)、Steven Zheng (11年级) 及家长Stephanie、树华基金会新当选的董事会成员许爱华博士和童慧琦博士、郑勇老师，共10人；四川联动青年成员7人，包括联动青年发起人，曾经是中国科学院心理所北川中学工作站“安心团队”队长的李关党老师、联动青年组建者之一的吴双（曾经是中国科学院心理所北川中学工作站“安心团队”成员）、联动青年核心成员唐玉婷（地震时为北川中学高一学生）、吴俊（地震时为北川中学初三学生）、鲁敏（地震时为北川中学高二学生）、杨纯冬、毛国桥；现在北川初中及高中学生10人，包括4位初中生：肖兴文、陈鹏、黄琪、刘淼，6位高中生：李霜、梁佳、周静、鲁茜、高婷、饶晶。

2、为什么会选择北川作为树华基金会的交流地点？

2012年6月，临床心理学家童慧琦博士 (UCSF, School of Medicine & San Francisco VA Medical Center) 及家人与“联动青年”成员在温江第一次会面，大家一起就“灾后心理康复”、“正念减压”、“美国高中生活”等话题进行了交流。之后，树华基金会与“联动青年”负责人李关党老师进行接洽，双方都希望通过建立中美学生的交流项目来促进大洋两岸学生间的交流和互动。

3、参与者都是自费的吗？

美方成员是自费的。中方参与的中学生则由树华基金会小猪项目支持。

4、四川联动青年是什么机构？

四川联动青年由原中科院心理研究所北川中学工作站“安心团队”队长李关党老师创立于2012年2月28日。机构核心成员七十几人以2008年汶川5.12大地震的幸存者为主，目前他们均是四川各大院校的在读学生或毕业生。机构一方面继续为那些在地震中创伤较为严重的学生进行后期心理康复跟进服务，另一方面协助大家一起解决在大学生活或工作中出现的新的问题，同时也给这些接受社会许多帮助的学生一个可以反哺社会的平台。

■中美学生暑期交流活动 3

北川初中生说

陈鹏：

最初见到小伙伴们，由于互相不认识，彼此生疏，都显得比较拘谨。但后来吴双姐组织的游戏中，伙伴们都有了进一步的认识，气氛渐渐活跃了起来。在此中，May的杯子歌让我眼前一亮，简直太棒了，还想再听。

童老师给我们做的正念练习让我觉得特别放松，第一次接触正念练习，感觉十分新奇。

第一天下午时，举行了交流活动，我第一次认识到了中美思想和文化的差异是如此的大，特别是教育方面，美国的课程让中国小伙伴羡慕，中国的课程让美国小伙伴惊讶，但在羡慕与惊讶之余，我们也



大合影，前蹲的是美国生长的华裔学生。

看到了两国各自教育的好处，就像童老师说的：“局限性是乔装的福气。”

一天的活动很快就结束了，真是意犹未尽，第二天更让人感到快乐。

第二天上午，我们怀着沉重的心情参观了北川地震遗址及博物馆，在参观博物馆时，我很高兴地为Leon做解说，Leon同学也非常感谢我，从这以后，我和每一个小伙伴都相处得很好。随后，我们又去了羌寨，在老寨主的介绍下，深刻的了解了羌族的文化以及羌族的由来，让我长了好多见识，老寨主不愧是老寨主，不仅故事讲得好，歌也唱得好，原生态，赞！

刘淼：

其实在这之前，我对此充满了无尽的期待，却又有一种莫名的惧怕，我不太愿意来参加。但无奈于妈妈的“强迫”和内心的好奇，硬着头皮来了。结果来了以后才发现事情并没有想象中的那么糟，反而让我很惊喜。大朋友和小朋友都十分友好，十分开朗，这让我也不得不改变自己，融入到这当中去。更让我意想不到的是，我居然在这么多人面前唱歌了，记得上一次还是在五年前的歌咏比赛中。虽然我觉得我唱的不好听，而且紧张的声音都颤抖了，但大家都还是给了我莫大的鼓励，让我找回了自信，我想，这应该是我最大的收获之一吧！

还有一个大收获就是我交到了许多朋友。以前，我是一个非常内向的人，只知道和几个好朋友一起学习、玩耍，和其他同龄人之间仿佛有一层浅浅的隔膜，没有太多的热情。通过这次活动，我发现我进步了不少，也明白了交流与沟通的重要性。在与David的“球赛”中，我们建立了友好的关系就想历史上的乒乓外交一样，后来在临走时，他对我说：“祝你考上高中！”这句话让我感动了好久。还有活泼的Bella和May，文静的Jessica，彬彬有礼的Leon，还有中方的朋友们都让我印象深刻。其中，最让我觉得可贵的是，有的朋友虽然中文不太好，但始终用普通话和我们交流，这是让我始料不及和肃然起敬的。

北川高中生说

饶晶：

用过午饭休息片刻我们开始了下午的活动，首先是吴俊向我们讲述了在地震时和地震后他的故事，其中最让我印象深刻的有两件：1. 是他的无私。他说地震时他的腿受伤了，救援队来了，他却并没有第一批走，他对我们说他没有第一批走是因为他并没有他们伤势重所以别人先走了，他也因此捡回一条命，但我想这是因为他的无私才会如此，想想看如果他不是这样无私而是自私的要求先走后果将会如何。2. 是温爷爷。在地震后温爷爷不顾自己的安危来到北川，鼓励受灾的人们，看望受灾的人群，几个细节看出了温爷爷的善良、和蔼，让人们心中暖流涌动。

第二天，我们去了老北川，看到那些掉落的山石，那些被掩埋的建筑，那些‘变矮’的房屋，都让我的泪水在眼眶中涌动。就这样我们来到街道的尽头，大家说要照相，这时贝拉和梅轻轻地和我说道：“这样不好吧！”我想他们真的很懂事，因为许多人没有想到我们的照相是对死者的不敬。

离开了老北川，我们来到了石椅羌寨，热情如火的羌家儿女，独特的羌族风情让我们感到新奇。在下午我们开展了讨论活动，交流中美学生学校生活等，在这之中我了解了许多中美文化的不同之处和相同之处，说实话我还是挺羡慕他们的学习生活，但是我知道他们国家的有些方法是不适合我们国家的国情，所以也就只是羡慕一下，毕竟适合别人的不一定适合自己。

李霜：

对于世界上最大的发达国家美国来说，有自由的教学方式和优越的教学环境是不足以让人惊讶的！然而在中国，因为是受传统的教育方式影响，所以就算再好的学校也大部分是侧重于升学率。

我们有繁重且繁琐的学习，让我们被压的喘不过气来。我们没有过多的时间做我们想做的事。面对这些，也许已经是一种习惯很难改变，所以我们只有接受。因为我们没有足够的力量来改变这样的传统，也许试着接受是一个更好的选择。

没有太多自主能力的我们，也许不一定只能在父母呵护的羽翼下长大……我们总是被寄予厚望，被同样的衣着包裹，被同样的思维填充，被贴上相同的标签，被裁剪成相同的尺码，放进同样的盒子，但是，我们很幸运，在还可以坚持的年纪，守住自由的内心。我们可以品尝汗水的味道，享受幸福的和快乐。我们与他们虽然有很多的不同，课程，作业，时间……但是我们可以用这些不同向他们展现出我们所拥有的“特色”。

因为不一样，我们有了差距，有了梦想。我们不能丢了

梦想，无谓是否远大，坚持自我，洒脱向前！青春本就是一场蜕变，只有勇往直前，尝尝汗水的味道，才能体会到，其实幸福来得不容易！

联动青年说

毛国桥：

从第一天接触到美国的家庭，我就觉得很好奇，美国的生活方式到底什么样的呢？当切实的和他们生活在一起才发现真的和我们不一样，无论是家庭教育还是学校教育都有很大的差异，美国的文化环境真的很好，有很多地方值得我去学习的。看着他们虽然比我小很多，但是却比我们同龄的时候懂事很多。在爬山的过程中，女孩儿们表现出了她们的坚强和毅力，走到最后虽然很累，可她们依旧是跑在第一位的。在当时我就想，这要换中国这个年纪的孩子，就这样爬一天估计早就跟父母撒娇不爬了，可是她们却没有这样，我不知道这是因为文化氛围的原因还是家庭教育的原因。

旅途中有很多让我感动的地方，比如大力士的David，他总是很绅士的帮我们拿很多东西，篝火晚会后大家都忙着休息了，他却帮着搬桌子椅子、收拾场地。相比之下，我突然觉得自己都没有能做到像他一样去帮助别人，看来我真的需要好好反思了。还有不得不说的Leon，他真的非常有趣，玩的很嗨的时候依然记得我的妈妈还没有来；大家



北川永昌中学的交流活动，图为当地学生发言。

都在吃饭的时候，他也依然记得妈妈还没有来，该去告诉她在哪里吃早饭。嗯？我在想，我这个年纪的时候会像他一样做到这样关心母亲吗？告诉自己的却是没有像他一样做到。一路上比较沉默的Steven、Jessica兄妹两个，虽然对于中文很难理解，可他们依然有很认真的去听、去理解。对于他们这种耐心、认真很值得我去学习。

在青城山坐缆车下来的时候，我很怕高不敢看下面，童老师在我的身边不断地跟我说话，转移我的注意力，让我安静下来了，我非常地感谢童老师。她的方法真的很好用，当我再次站在高处的时候总在想她教我的方法，感觉真的好很多。再有就是童老师带给我的正念练习，正念练习静下心来观察自己，让自己对自己的身体愈发的敏感。在我们这样的年纪最需要的就是静下心来，而童老师带来的正是我们急切需要的东西。

当我第一次走进老北川，脑海里就不断地出现5.12地震时的画面，时隔6年了，看到那些断壁残垣，依旧能够感受到那种悲伤的气息。觉得自己是多么得幸运，没有经历那



Isabella Wang (左) 和唐玉婷

样的痛苦。听到原北川的同学们分享地震中的种种事情，让我觉得他们是多么的坚强、勇敢和乐观。想到这里突然想到Stephanie的一句话：早遇挫折比晚遇挫折好，可以提早磨练，让自己提早想到很多不好的事情。这让我又有些羡慕北川的同学们，他们经历很多磨难、挫折，就孕育了未来的成功。如果我

拥有坚定的信念和勇往直前的精神，那挫折就会被我踩在脚下，明天就是拨开浮云见丽日之时。

吴俊：

在刚开始接触他们的时候，我觉得他们太“自私”了，吃东西，或者说话方面，都是各自顾自己。但是后来慢慢显出，这是他们的生活方式，不是自私，只是更加注重自我。他们很勇敢，知道自己想要什么，不想要什么，喜欢什么，不喜欢什么。比如菜已经上齐了，但当他们发觉没有自己想吃的菜时，他们会主动询问，要求点一份他们想吃的菜；如果我是他们，在陌生的环境，就算不是陌生的环境，我不会也不敢这样。

这样我学到第一点，就是尊重自己。在中国，很多时候，我们会为了所谓的大局而牺牲自己，其实事后一想，自己也是非常不高兴的，而就是这种举动，会让自己一次次否认自己，迷失自己，听从大众的安排，没有一点自主性。这也是中国教育的问题所在。18号下午我们去了北川永昌中学与初中学生交流，中国的初中生，从早到晚除了所谓的学习都没有其他的了，所有的东西都已经被安排好了，就等他去做。而就是这样，很多学生上了大学就会更加迷茫，因为大学里突然没有人帮助他管理自己了。

第二点，美国的学生在初中就有公选课，每天8点上课，下午3点下课，然后参加课外活动，发展自己的兴趣爱好，发现自己，去尝试，去体会。这也是美国教育的另一个观念，那就是让你尽早的犯错。这样，你会更早发现自己的不足，更早的改进自己。而中国的学生就是不让你犯一点错，从而变得胆小，等到以后比如30岁再犯错时，就会一蹶不振，对自己，对社会都会造成更大的负面影响。回想自己，从小也是不能犯错，不然就挨打，这

样会慢慢的胆小，做什么都小心翼翼，何来创新！

第三点，就是感觉和他们交流过程中，能够感觉到他们对我的尊重以及他们的真诚。我觉得这是人与人之间沟通的最好的桥梁，他们不怕暴露自己的缺点，例如他们中文不是很好，很多字都读不出来，但是他们看到中文字就会很大胆，很认真的读。也不怕别人笑，自己专心的做自己喜欢想要做的事情。我们生活在这个社会，太多面子上的东西，不仅阻止了我们学习，更阻止了我们成长！

第四点，这次交流的是四个家庭，每个家庭都有一个家长陪伴，在18号上午的家长分享中，明显的感觉到他们每位家长的不容易。特别是出国后与爱人分居8年，要孩子也很晚，各种事务都需要他们自己去处理。但是他们基本上都是靠读书出国，这也是知识改变命运的一个真实写照！向他们学习！感谢每一位小伙伴的陪伴，谢谢大家，一路有你们，我的心更加坚定！

以下是我通过他们每个人的特点所总结的，也是需要我学习的地方：

1. 除去外表，关注每一个个体（Jessica）。
2. 做自己，找自己（David）
3. 不评判别人，与人交心，聆听、支持（冷梅）。
4. 勇敢——敢说，会说。
5. 内心平和，目光温和，没有攻击性（慧琦）。
6. 思维敏捷，坚持自己（Eva）
7. 努力，有耐心等等。

吴双：

Bella、May第一天晚餐的时候，一起学习中文，看到汉字就努力去读，她们把学习中文看成了一种游戏，有趣又开心。让我瞬间想起了自己这些年来学习英语的悲惨过程！一直感觉是被逼迫着学习，而不是真的喜欢才学，所以整个学习过程都是非常痛苦的。觉得，哇，这真是两个勇敢、充满好奇心的女

孩儿！真是羡慕啊！这与我第一次见到David有同样的感受，他好像随时可以被自己不知道的东西吸引到（特别表现在去熊猫基地的时候，他研究地上的蜗牛还是什么小昆虫，就研究了好久），然后大胆地去观察、了解它们，说出自己的疑问，直到认识了这些“奇怪”的东西为止。这些是我们与生俱来的，现在慢慢被遗失的优秀品质：1、好奇心；2、充满热情，做什么事都乐在其中；3、勇于探索和面对改变的精神。是啊，不冒险、不尝试又怎么会有收获呢。

在Bella、May、Jessica、Leon、Steven分享自己的学习和生活的时候，每个人都有自己喜欢和擅长的东西，虽然在课堂上学习的时间相对内地的学生比较短，不是说下午放学之后，大家都虚耗时间，只顾着玩，而是为了自己健康的兴趣爱好投入时间和精力。学校管理都比较松，但是大家晚上回家之后都会自己把当天的作业完成。有内地的学生问到他们如果不做作业或者上课不听讲，老师会怎么办，大家都说老师不会过多地管，但是Leon有句话让我记忆非常深刻，他说：“但是你要自己对自己负责啊，你现在不认真、不完成作业，那你肯定学不到东西，我们不是为了做作业而做，而是为了真正能够学习到知识，你不认真，学不到东西的是你自己，损失的也是你自己。”我想这是一种生活态度，也是对自己人生的责任感。

美国孩子不仅仅只是成绩好，实际动手能力、语言表达能力、运动能力、社交能力等都各有千秋。记得在永昌中学分享的时候，Jessica分享的是关于奥数方面的内容，她学得非常好，有一个永昌中学的学生站起来问她除了数学，她还会什么？她说她会踢足球之后，全场都轰动了。为什么呢？因为在国内，有许多这样的群体：仅仅学习成绩好，一门心思全扑在了学习书本知

识上，对周围所有的一切都忽略了，比如社交、做家务的能力、兴趣爱好、演讲能力，运动更是差得一塌糊涂。他们可能英语可以过专业八级，但是却不会说；他们作文可以得90分，却不敢站在讲台上说完一个小故事……这也比较明显地表现在这次参与到活动中的四川这边的初中毕业的四个男生身上。他们四个孩子的学习成绩都很不错，然而小组分享的时候，说话不仅面红耳赤，甚至在发抖，十分地腼腆。所以我想这几个孩子的变化实在太大了！活动结束的那天不仅可以大胆地表达自己的想法，还与美国几个孩子打成一片，分离的时候都依依不舍。

童老师带领我们做轻松又自在的正念修行。这次的正念修行给我最大的感受就是自在，真正放松的感觉。我明显地感觉到自己内心更加平和和安静，对情绪的控制能力加强了。本来这一次所有的行政工作都是由我安排，活动行程也随时在变化，所以从一开始准备要去机场接机到最后活动结束，我就一直在担心会不会有些环节安排得不好、哪些细节没有考虑到、临时会不会又出现什么预料不到的状况等等，身体和心理都处于紧张状态。要是平时在这种压力比较大的情况下，我的情绪是会比较差的，但是这几天一直进行正念修行，让我内心平静了许多，把各种不好的东西都不自觉地转化了，遇到突发状况也没有以前那么慌张，处理事情更加得心应手。尽管还是有很多地方做得不好，但是自己也没有像以前办砸事情或犯错时那么难过和自责，更加能够接纳自己做得不好的地方，接纳最大的好处就是，可以让自己很快冷静下来，寻找更好的调整方案，事情反而做得好一些。

在整个交流活动中，所有的人，不管是好的，还是不好的，大家都真诚地提出来，特别是我们需要提升的地方，这是非常难得的。在中国

很少有人能够把不好的感受说出来，尤其是当着当事人的面，就算是为了对方好，也不会提出来，只说好话，这就是中国的“处世之道”。而这次的活动，特别是美国这边的家长们，给我的感觉非常深刻。你们让我感觉到了尊重和理解，没有因为我们这一群人还只是二十几岁的年轻人，就轻视我们，真心地给我们分享自己宝贵的人生经验，用行动告诉我们做事的方法。

在石椅羌寨的会议室里，四个家长真实地述说着自己海外求学与工作的经历，大家都在这个过程中遇到过许多的困难，Eva在拿到自己梦想的美国学校的录取通知书情况下，被无情地拒签；郑老师辗转了好几个学校；Stephanie到了美国之后才找到教授拿到奖学金；童老师几经周折才能学到自己喜欢的心理学……甚至也有过看不清前方的道路，一片黑暗的时候，但是他们都坚持了下来，没有因为有阻碍就放弃，让我知道人在逆境中的人生态度，可能我们在实现目标的过程中会遇到一些阻碍，不要灰心和丧气，冷静地探索另外的路，虽然绕了一个圈才实现最初的目标，这个过程也会带给自己不一样的收获和成长，不要因为阻碍就放弃了自己的梦想，换个方式，换条路径一样可以到达，只要不放弃。

最后的总结分享会上，Eva、童老师还特别为了联动青年的发展提出了友善的建议，这对于我们来说非常重要。我们没有什么做好一个机构的经验，原来也只是单纯地将一群有着共同需求和爱好的人聚集在一起，能够做一点事情，就做一些，大家一起成长和交流。所以，严格来说联动青年不能算一个组织，只是一个团队、团体，家长们的建议让我们开始思考怎么可以把这个不像组织的组织继续发展下去，能够做更多的事情。

美方学生说

Isabella Wang:

I met some of the most inspiring, kind, humble, welcoming, and warm people I have ever met. I learned a lot from them, not only about growing up in China, but about overcoming challenges and facing difficult experiences. They taught me about bravery, persistence, and generosity, and for these traits, I will always admire them and strive to learn from them.

Visiting the earthquake ruins was heartbreaking, yet hopeful at the same time. Although the damage and grief was evident, the tales of the brave survivors and heroes who saved others at the risk of their own lives were uplifting and admirable.

Even though we do have very short, occasional earthquake drills in America, I personally believe that there is not enough preparation. In our daily lives, we are trained to achieve academic excellence, however, we should also be taught basic survival skills in case of a natural disaster.

May Leng:

I knew I was going to love the camp right from the first day when I met 冬冬, 乔乔姐姐, 吴俊, 鲁敏, 小唐, 李关党 and 双姐姐. They were all so friendly and inviting that by the end of the week, we were close friends and I felt like we had known each other for years. One of the most exciting moments of the camp was when 乔乔姐姐 showed us the adorable coffee shop and her tiny cats on the first day. I will also never forget when I ate those peppers that made me cry and sweat a lot. From then on, I was always careful about eating anything spicy.

I was a little nervous when I met the middle and high schoolers, but not as much as the first day because my Chinese had already improved a lot during those few days. Although the guys were quiet, they were really nice. I enjoyed talking with them because I was

curious about their lives and how it differed from ours. It really interested me how a different environment can completely alter people's lives and change who they are.

The most memorable experience that affected me the most was visiting the Beichuan earthquake site and the museum. It was devastating to look at the collapsed buildings, knowing that everybody there with us was actually in those buildings. 乔乔姐姐 and I cried while we walked through the museum because looking at those videos of people being saved was so sad, and it was so touching to see people who didn't even know each other come together and help in whatever way they could.

Leon Qin:

....Every single person's story was so touching and so personal and it reveals a different side of them. On the outside, these students are happy, spirited, and cheerful individuals; however, nobody would ever suspect the traumatic experiences they had gone through.

What was even more astounding was that these students always looked on the bright side and always had an optimistic perspective. Whenever they talked about the earthquake and its effects on their life, they would say how some other students or families suffered far worse. None of them would ever say their own situation was horrific. Additionally, it was so touching to see the different students growing out of their shell and gradually getting acquainted with the various students in the program.

It was extremely sad on the last day when the students began to return to their lives and how every Sichuan student wanted to remain in touch with each other. I hope that these friendships will last forever. I hope that these students can flourish in every endeavor as every one of them deserves a great future. The humility and sincerity are overwhelming and powerful. I will forever

remember this experience. Thank you to all the parents and students who helped create this experience.

Steven Zheng:

This activity was not a typical charity activity. Instead of raising money for the victims of the Beichuan earthquake, we intended to provide social support to our friends. We weren't the shining knights riding in on white steeds to save the day—we were all on the same level, interacting and talking as if we had been friends for a long time. The conversations, the laughter, the food, the dancing, all of it contributed towards a larger concept of mental rejuvenation.

We are all brothers and sisters; the only difference is that some of us were born in China, and the others in the U.S. We can help each other by giving what we have to offer and building on the feelings and experiences of others. Through sharing our individual lives, we meet at the crossroads of strikingly similar beings, yet two very different cultures. This blending of lives results in a refreshed, novel outlook on what happens in the future.



David Wu (左) 和吴俊